



Law Commission of Canada

2004-2005
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2004

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Telephone: (613) 941-5995
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2005-III-106
ISBN 0-660-62535-0

Law Commission of Canada

Report on Plans and Priorities 2004-2005 Estimates

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Irwin Cotler", is positioned above a horizontal line.

Irwin Cotler
Minister of Justice



Table of Contents

Messages	1
President's Message	1
Management Representation Statement	3
Raison d'être	4
Mission	4
Mandate	4
Planning Overview	5
Resources	5
Background	5
Plans and Priorities	7
Strategic Outcome	7
Key Target Areas	7
Planned Activities and Expected Results:	9
Organisation	15
Business Line Description	15
Independence	16
Partnerships	16
Commitment to Modern Management	17
Annexes	18
Table 1. Commission Planned Spending	18
Table 2 : Net Cost of Program for 2004-2005	19
Statute Administered by the Law Commission of Canada	20
Contacts for Further Information	20



Messages

President's Message

Canadians have great expectations when it comes to their laws and legal systems. They want their laws to operate with justice and to be adapted to new realities. The Law Commission of Canada works towards this goal: it has the mandate to provide advice and recommendations on how to modernize and improve the law in Canada.

The Commission is committed to a vision that ensures that the promises of law become realities: that laws are not only coherently drafted but that they meet the needs of all Canadians, today and in the future. The work of law reform is one of on-going dialogue on the way in which law is lived by Canadians and how it can be improved to better fulfill Canadians' aspirations. "Engaging Canadians in the renewal of law" is the mission of the Commission and it has supported a participatory approach toward law reform, where all are invited to reflect and share their views.

In year 2004-2005, the Commission will pursue its work in many key areas that are particularly important for Canadians:

The increased impact of globalization on the lives of Canadians.

The Commission has undertaken a project to study how our legal concepts must be adapted to reflect Canada's position as a nation in an interdependent world. The objective is to ensure that our laws not only support Canadian interests but are not contrary to processes conducive to prosperity and peace throughout the world. The Commission is also interested in the way in which the pace of change has affected workers. Its project on the "Vulnerable Worker" examines the extent to which our labour laws may not be adapted to the new realities of the labour markets.

The diversity of the Canadian population and its changing demographics.

The Commission has been active in exploring the ways in which diversity and demographic realities must be reflected in our laws. In the coming year, it will pursue its work on "Does Age Matter? Law and Relationships between Generations", as well as its projects and partnership with the Indigenous Bar Association on "Aboriginal Legal Traditions". Finally, it will publish a report that recommends improvements to the electoral system so that it is better adapted to changing notions of democratic representation.

The complex demand for security.

Canadians, like many people around the world, crave reassurance that their lives are secure. The traditional tools to manage risks, whether they be environmental degradation, violence, terrorism or disease, are being challenged by this high demand.

The Commission has explored the many dimensions of this demand for security: the pressures that it exerts on institutions that deliver policing and the implications that it has had for the use of criminal law and the management of risks in other sectors such as the environment. During the coming year it will report back to Parliament on the results of its policing project and pursue its studies on the role and limitations of criminal law.

The Law Commission is committed to an innovative program of studies and activities that seek to stimulate critical debate about the role of law. The multidisciplinary nature of its work and its engagement strategies designed to allow Canadians to participate in the renewal of their law are features that make it a leader in law reform in the world. The work planned for the year 2004-2005 will continue to reflect these commitments.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'N. Des Rosiers', with a stylized, flowing script.

Nathalie Des Rosiers
President

Management Representation Statement

Report on Plans and Priorities 2004-2005

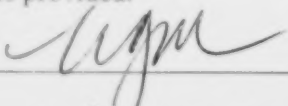
I submit, for tabling in Parliament, the 2004-2005 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Law Commission of Canada.

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the Commission's mandate, priorities, strategies and planned results of the organisation.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: 

Date: 6 February 2004

Raison d'être

Mission

The raison d'être of the Law Commission of Canada is best expressed in its mission statement, which is:

To engage Canadians in the renewal of the law to ensure that it is relevant, responsive, effective, equally accessible to all, and just.

Information about the Law Commission of Canada and its mission are available on its Web site at <http://www.lcc.gc.ca/en/>.

Mandate

The mandate of the Law Commission of Canada is derived from the *Law Commission of Canada Act*, which came into force in April 1997. The mandate of the Commission is "to study and keep under systematic review, in a manner that reflects the concepts and institutions of the common and civil law systems, the law of Canada and its effects." The Commission is directed under section 3 of the *Law Commission of Canada Act* to focus on four orientations:

- **New Concepts of Law:** The Commission is to work toward the development of new concepts of law and new approaches to law.
- **Efficiency and Accessibility:** The Commission is to consider measures to make the legal system more efficient, economical and accessible.
- **Stimulating Critical Debate:** The Commission is charged with stimulating critical debate about the law and how it operates in Canadian society. It is encouraged to forge productive networks with academic and other communities to ensure cooperation and coordination in law reform initiatives.
- **Eliminating Obsolescence and Anomalies:** The Commission is to work toward the elimination of obsolescence and anomalies in the current law.

The *Law Commission of Canada Act* can be found on the Commission's Web site at <http://www.lcc.gc.ca/en/about/lcca.asp>.

Planning Overview

Resources

The Commission is funded primarily through parliamentary appropriations and it is authorized to spend income collected over the course of the year from the sale of publications. Salaries, research contracts and operational overhead costs account for most of the Commission's expenditures.

An overview of the Commission's expenditures can be found in Annex 1.

Background

Democratic societies have major expectations with regard to their law. It is one of the characteristics of our modern societies to rely on law as a mechanism of social control. Democratic societies want to be subject to the rule of law and, therefore, desire a law that is relevant and which allows everyone to participate fully. Social and economic changes continually test the capacity of the law to adequately respond to these expectations. Citizens, therefore, demand that the law be reformed and respond well to evolving change in society and with regard to social issues. Citizens' expectations and their diagnosis on the impact of social changes on the law are often contradictory. The Commission has the challenge of facilitating an informed public discussion of the issues involved in law reform.

The social and legal issues facing Canadians are complex. Some issues are not fully understood and require multidisciplinary study and investigation—involving social, economic and cultural considerations—simply to determine their nature and scope.

To fulfill its mandate, the Commission must develop research and consultation processes that lead to proposals for the improvement of our law. The Commission's work includes three components: cutting-edge research, innovative consultation, and the development of relevant recommendations.

Cutting-edge Research

The research effort is multidisciplinary and consultative. It is based on empirical data and must be at the cutting-edge of knowledge on social changes. It must also assess the solutions, which have been developed and tested in Canada and throughout the world.

The objective for the year 2004-2005 is to continue to keep abreast of developments in national and international research, to extend the network of researchers and to create partnerships, which have the benefit of support from all sectors: academic, governmental, private, and voluntary.

Innovative Consultation Mechanisms

The research must be made available to citizens. The Commission's task is to engage Canadians in a process of critical reflection on the law, thus allowing citizens to participate in the solutions. Changes in the law must support citizens' ability to shape their institutions in a just and accessible way.

The Commission has, therefore, developed an innovative consultation methodology, which focuses on citizen participation in law reform issues and their ability to continue to make themselves heard. The Commission's aim, therefore, is to facilitate the contribution of citizens to the creation of a living law which meets their needs, and their continuing involvement in justice issues.

Relevant Recommendations

The recommendations made by the Commission emerge from its research and its consultations. The process involves making available to decision-makers solutions that may appropriately respond to problems in our society. The recommendations made by the Commission are not only directed at governmental actors, they are intended for all actors involved in a reform: justice institutions, as well as non-governmental organisations, the private sector, employers, consumers and users. To be effective, a reform must involve a multitude of citizens in their different roles and institutions.

Plans and Priorities

Strategic Outcome

The strategic outcome of the Commission is independent advice on reforming Canadian laws, institutions and procedures to ensure that they are aligned with the changing needs of individual Canadians and society.

Key Target Areas

Given the nature of the Commission's mission and mandate, and the research and discussion required to achieve the strategic outcome, results are defined in relation to the Commission's ability to stimulate research and discussion on matters of public interest, to advance new concepts of law, and to develop recommendations for consideration.

Ultimate outcomes such as renewal of the law require a long-term perspective and depend on the agenda of various governments and other actors and their willingness to implement the Commission's recommendations. Such ultimate outcomes are therefore not considered to be directly within the Commission's control.

To achieve its strategic outcome, the Commission conducts activities in four key target areas. These areas reflect issues of concern for Canadians and get to the heart of Canadians' relationship with the law and legal system.

- **Personal relationships**

Much of Canadian law is based on assumptions about how people organize their private lives, and how they relate to their partners, parents, children and others close to them. These assumptions may not adequately or accurately reflect the reality of current relationships. The Commission examines how laws can be designed to respond more effectively to Canadians' personal relationships.

- **Governance relationships**

Canadians are disengaging from public institutions, and are more sceptical about the capacity of institutions to respond to legitimate expectations. Increasingly, Canadians expect their public institutions to embrace values such as pluralism, choice and diversity. These expectations suggest a change in how Canadians perceive "citizenship". Increasingly, "citizenship" is perceived as active participation in democratic politics within the context of Canada's position in the global community.

- **Economic relationships**

The changing character of the workplace, the creation of new forms of property and wealth, the recognition of the significance of both paid and unpaid work, new methods of doing business, globalization, and the emergence of a knowledge-based economy all have important consequences for those entering the labour market, and for those whose current employment is threatened. The Commission explores how best to structure the law to enhance Canada's economic strength while protecting fundamental social values.

- **Social relationships**

Harmonious and healthy social relationships are built on trust, interdependence and respect. Disagreement and conflict are inevitable products of everyday life and human interaction. The law often relies on public institutions such as the criminal justice system and the police to resolve conflict and ensure security. Increasingly, however, Canadians are relying on more informal methods of conflict resolution and on private institutions to ensure their security.

Such a framework emphasizes the supremacy of relationships and the supporting role of the law in the type of relationships between individuals in modern society. It is these very relationships and not specific rules in the law, which constitute the starting point of the research. Our studies analyse relationships not as passive reflections of legal concepts, but rather as dynamic social institutions.

The Commission also began work on a fundamental question that involves all four key target areas: what is a crime? The objective of this research is to identify why certain behaviours are conceptualized as crimes, and to determine the impact of this conceptualization on personal, social, economic and governance relationships.

The Commission has also undertaken an assessment of its management framework with the help of Treasury Board. The report on the assessment will be available in 2004 and the recommendations it contains are in the process of being implemented.

The next section presents a summary of commitments, activities and expected results for each key target area.

Planned Activities and Expected Results:

Key Target Area: Personal Relationships		
Commitment	Main Activities	Expected Results
<i>Justice Between the Generations</i> The objective of the Commission's research and discussion in this area is to explore how the law constructs personal relationships, and how it may, in consequence, palliate or exacerbate power imbalances that can lead to abuse and exploitation. In 2003-04, the Commission published a discussion paper titled <i>Does Age Matter? Law and Relationships between Generations</i>. The Commission will continue to pursue this issue by conducting research that will examine both the intended and unintended consequences of using age as a criteria for allocating benefits or determining levels of responsibility within different policy fields For 2004-2005, the Commission is committed to engaging Canadians in a discussion on the question "Does Age Matter?", particularly Canadians that are not often called upon to participate in public debates – youth and older adults.	In 2004-2005, the Commission will: - Conduct cross-Canada consultations with youth groups, seniors' groups, and policy makers. Participate in national and international fora in order to disseminate the ideas contained in its discussion paper and solicit feedback. - Conduct additional research targeted at specific areas of law and public policy involving debates surrounding issues of age and relationships between generations, for example, insurance, economic security, employment and human rights.	The Commission's research and recommendations will provide policy makers with a framework for how to develop policy and law in a way that does not reaffirm stereotypes based on age. The results of this project are intended to lead policy makers to re-evaluate laws and policies that use age as a marker and that prevent people from participating fully in our society.

Key Target Area: Governance Relationships		
Commitment	Main Activities	Expected Results
<i>Electoral Reform</i> In its investigation of what kinds and forms of law best meet the notion of citizenship and citizen capacity that underlies a liberal-democratic state, the Commission is studying decision-making and institutions, both public and private, and is exploring processes for effective governance in a framework of openness and accountability.	In 2004-05, the Commission will: Table a report to Parliament that reviews the current electoral system and recommends that Parliament move toward an electoral system that better reflects Canada's democratic values.	The Commission's project on electoral reform will help clarify the debate surrounding electoral reform by reviewing arguments advanced to justify change, evaluating their relevance and cogency, and proposing a strategy for electoral reform that will help invigorate Canadian democracy. The substantive recommendations put forward by the Commission will generate momentum among politicians and citizens to reform the electoral process.
<i>Aboriginal Legal Traditions</i> Although many communities in Canada demonstrate ongoing commitment to concepts and values from Indigenous laws and traditions, frequently such concepts and values have been ignored or overruled by non-Indigenous law. Canada has been able to benefit from the enrichment of two legal traditions, civil law and common law. It should also benefit more from the Aboriginal heritage and legal traditions.	In 2004-05, the Commission is committed to: - Publish a discussion paper that will develop a broader framework for understanding and respecting Indigenous legal traditions, including the issue of institutional change, the capacity of Canadian governments and society to address it, and the choice of the tools to effect this change. - A partnership between the Indigenous Bar Association, the Université de Montréal and the Law Commission to sponsor comparative research in three areas, Indigenous Corporate Governance, Indigenous Family Property and Indigenous Penal Justice Organizations.	This project will create the appropriate framework for more respectful relationships between Indigenous and non-Indigenous people in Canada, and in the process, contribute to the social and economic development of aboriginal communities and Canada.

Key Target Area: Economic Relationships		
Commitment	Main Activities	Expected Results
<i>Governance Beyond Borders</i> Globalization pressures are felt in many areas of our governance and an increasing number of Canadians recognize that they are "citizens of the world." The current legal framework is based on a territorial model of governance that may not respond to this changing perspective and the new realities of globalization. There is a perception that the current model is no longer sufficient to meet the governance needs of "Canadian citizens of the world."	In 2004-05, the Commission will: - Conduct research to explore new meanings of 'citizenship' (Legal Dimensions Initiative). - Publish an issue paper that will explore new concepts for understanding sovereignty in a world beyond borders and question the traditional, territorial model of governance.	The Commission's project will lead to more creative thinking about sovereignty and the connection between national and international preoccupations. It will provide an assessment of the tools and concepts of law used to face the impact of globalization.
<i>Governance and Freedom of Choice</i> Research examining how the concept of freedom of choice is a predominant feature of our political, social and legal thinking, but we rarely reflect on all the implications of this idea.	In 2004-05, the Commission will: Conduct empirical and theoretical research on diverse questions concerning respect for the freedom of choice of individuals and communities, particularly in the context of structural analyses of our law and society.	The Commission's project on Governance and Freedom of Choice will provide research in the areas of law and cities, reproductive technology, social regulation and Aboriginal oral history.
<i>Leveraging Knowledge Assets</i> In 2003-04, the Commission drafted a report to Parliament that examines constraints on using knowledge assets such as intellectual property rights as security for investment purposes.	In 2004-05, the Commission will: - Table its report to Parliament. - Pursue a partnership with the Uniform Law Conference of Canada with a view to modernize Canadian commercial law.	The report includes recommendations to remove ambiguities in Canadian federal law relating to security interests in intellectual property.

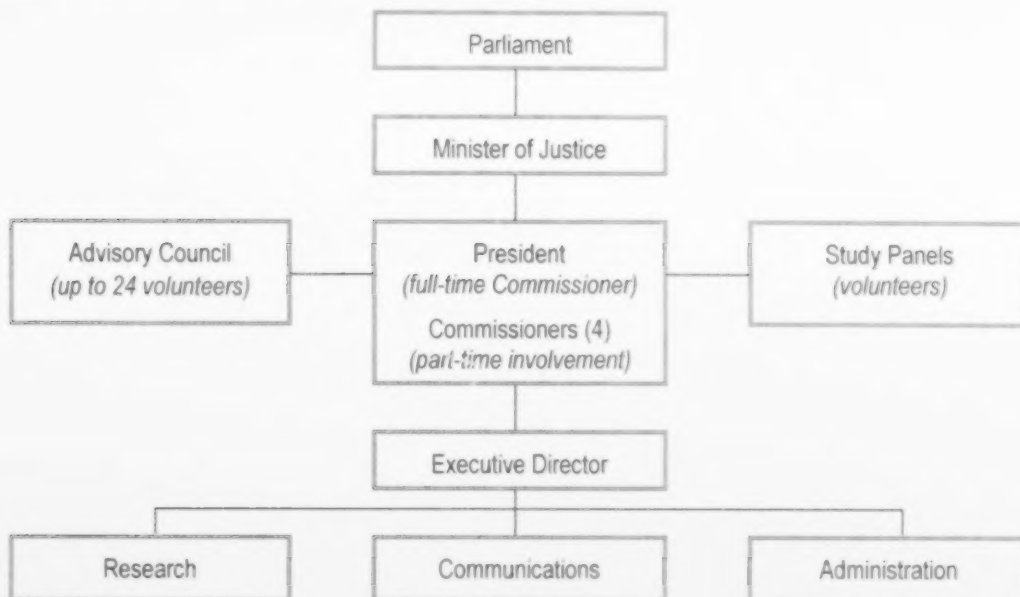
Key Target Area: Economic Relationships (cont'd)		
Commitment	Main Activities	Expected Results
<i>The Bank Act</i> The <i>Bank Act</i> is fundamental to the regulation of commerce in Canada; yet there exist within the Act anomalies, anachronisms and redundancies.	In 2004-05, the Commission will: Review aspects of the <i>Bank Act</i> that have been deemed redundant in recent years.	This project will lead to recommendations to Parliament to remove from the <i>Bank Act</i> certain anomalies, anachronisms and redundancies in order to improve the efficiency of economic transactions.
<i>The Vulnerable Worker</i> Economic security is most often associated with work. However, work encompasses more than a paid job and it does not always lead to economic security. The Commission has, therefore, undertaken a project, with the goal of studying the ways in which the law allows people to attain economic security or the manner in which it impedes them in achieving this security. The law plays an important role in determining the types of work that are recognized, valued and rewarded, as well as those that are downgraded, poorly regarded and prohibited. The Commission will attempt to determine if the law provides adequate and appropriate support for the promotion of economic security of those engaged in work in the broad sense of the term.	Research and discussion examining the ways in which the law allows people to attain economic security or impedes them from doing so: In 2004-05, the Commission will: - Publish a discussion paper. - Organize a workshop titled "The New Realities of Work" at the annual meetings of the Canadian Bar Association. - Pursue its work to enable workers in vulnerable positions to better participate in public policy and law reform. - Participate in research projects in partnership with the Canadian Policy Research Networks. - Sponsor the Roderick A. Macdonald high school essay contest. - Publish research conducted for the Commission.	This project will provide not only a descriptive portrait of those workers who are having difficulty achieving economic security. It will also develop a useful framework for evaluating the various policy and regulatory options available. Based on cross-Canada consultations with Canadians about what they see as dominant trends and needs for work-related law and policy changes, the Commission aims to provide, in its final report, a sound empirical and theoretical basis upon which to engage in law reform.

Key Target Area: Social Relationships		
Commitment	Main Activities	Expected Results
<i>In Search of Security</i> The objective of the Commission's research and discussion in this area is to explore the complex relationships that are emerging between public police and private security enterprises in Canada.	In 2004-05, the Commission will: Table a Report to Parliament that will make recommendations related to the relationship between public police and private security and the implications this has on the lives of Canadians.	This project will stimulate debate in the government, the media, in other policy forums and in policing institutions about the role of private security firms and how they should be regulated. The Report to Parliament will identify the need for better communication and partnerships among the police and private security agencies, and will recommend steps to make this happen. The final report will increase awareness among provincial registrars of initiatives undertaken in each jurisdiction and of approaches to regulating private security agencies, as well as a commitment to reconvene and continue discussions.
<i>Conflict Resolution: Toward Participatory Justice</i> In 2003-04, the Commission tabled a report to Parliament titled <i>Transforming Relationships through Participatory Justice</i>. The Report examined the principles and practices of restorative justice and mediation.	In 2004-05, the Commission will: Conduct follow-up consultations with stakeholders to determine the degree to which the Commission's recommendations are implemented.	The follow-up consultations will result in greater awareness of benefits of participatory justice process, for individuals involved in disputes and for the Canadian legal system as a whole.

Other Target Areas		
Commitment	Main Activities	Expected Results
<i>What is a Crime?</i> Apart from the four thematic areas forming the Commission's strategic plan, work has also been conducted on an issue with links to the four themes. The objective is to understand the reasons why certain patterns of behaviour are identified under the concept of crime, and to check the impacts of such a concept on personal, social, economic and governance relationships, by assessing the various options available for regulating undesirable behaviour. In 2004-05, the Commission is committed to undertaking extensive consultations with Canadians to allow the various stakeholders to participate in the discussions, as well as conduct additional research.	Following the release of its discussion paper <i>What is a Crime?</i>, the Commission selected six case studies to better explore the implications defining particular activities as crime (fraud against by medical professionals; the legalization of gambling and its consequences; 'welfare fraud' as crime; perceptions of Incivilities among residents in social housing; informational privacy; the criminalization of Aboriginal hunting and fishing). In 2004-05, the Commission will: ▪ Finalize its research on case studies. ▪ Publish a collection of research on the subject in conjunction with the University of British Columbia Press and Les Presses de l'Université Laval. ▪ Develop a national consultation strategy. ▪ Prepare for an international conference that will take place in 2005-06. ▪ Sponsor a graduate student competition titled "The Place of Justice".	As a result of the Commission's project, Canadians are able to reflect on the strategies used to confront unwanted behaviour, and to search for strategies that are efficient and just. The aim of the project is to provide policy makers with a framework that can be used to assess the consequences of choosing the criminal law and other intervention strategies as a response to unwanted behaviour.

Organisation

The Law Commission is an independent departmental corporation accountable to Parliament through the Minister of Justice. The Governor in Council appoints the President and four part-time Commissioners on the recommendation of the Minister for terms not exceeding five years. The Commission is supported by a small Secretariat headed by an Executive Director.



The Commission has an Advisory Council of up to 24 volunteers who reflect Canada's socio-economic and cultural diversity and represent a broad range of disciplines. The Council provides advice on the Commission's strategic direction, long-term research program, performance review and other relevant matters.

Study panels are appointed as needed to provide advice on specific research projects. Each panel is headed by a Commissioner and comprises volunteer experts from multiple disciplines and members of affected communities. To support the study panels, research contracts are given to recognized experts in the private sector and academia.

Business Line Description

The Commission fulfills its mandate through the promotion of relevant research that directly engages Canadians in the renewal of the law. The Commission develops and conducts research programs to further understand the role the law can and should play in Canadian society.

The Commission uses a variety of approaches to consult with Canadians. Aside from the publication and distribution of reports, the Commission takes advantage of other media and fora, disseminating studies electronically, producing videos and radio programs, sponsoring conferences and seminars, and organizing news conferences and town hall meetings.

The Commission's findings and proposals are summarized in discussion papers that are widely disseminated. On occasion, these discussion papers may be formulated into recommendations to Parliament and other decision-makers.

Independence

As directed by the *Law Commission of Canada Act*, the Commission is responsible for providing independent advice on reforming Canadian law. This advice is to be based on the knowledge and experience of a wide range of groups and individuals. Accordingly, the Commission operates as an autonomous organization, accountable to Parliament through the Minister of Justice.

Independence from the Department of Justice permits the Commission to undertake multidepartmental law reform projects that are not necessarily driven by the government's legislative agenda. As an independent agency, the Commission can be effective at taking a longer-term view of the legislation, institutions and policies necessary to respond to complex, evolving issues.

Partnerships

Many law reform issues have both federal and provincial dimensions, and require concerted action by many governments. The Commission works with provincial law reform commissions and departments of justice on research into coordinated policy responses to law reform issues. The Commission also works with many organizations to conduct research, organize or participate in fora and conferences, and publish and distribute research material.

The Commission regularly solicits and formally assesses proposals from potential partners. Partnerships are considered essential to creating economies of scale and leveraging synergies with interested parties.

Examples of partnerships include the following:

- "Relationships in Transition"—an annual competition for researchers from all disciplines, held in association with the Social Sciences and Humanities Research Council;
- an annual competition to recruit two virtual scholars in residence at the Commission, held in association with the Social Sciences and Humanities Research Council;
- a multiyear agreement with the Canadian Association of Law Teachers, the Canadian Law and Society Association and the Council of Canadian Law Deans to hold an annual competition entitled "Legal Dimensions," in which participants prepare research documents on an issue related to the Commission's research program;

- a partnership with the Canadian Policy Research Networks on the vulnerable worker and the Institute On Governance on various democratic governance issues;
- close collaboration with several community and voluntary organizations, both national and international (for example, the Commission works with YOUCAN on electoral reform, with the Indigenous Bar Association on Aboriginal legal traditions;
- advice and assistance from other government departments and agencies, including Elections Canada (in the area of electoral reform) and the Department of the Solicitor General of Canada; and
- partnerships with various publishers for the publication and distribution of Commission research: publishers include Les Presses de l'Université Laval, UBC Press, the University of Ottawa Press, Les Éditions Thémis, the University of Toronto Press and Carswell.

Commitment to Modern Management

The Commission established a Project Management Office responsible to coordinate and oversee the implementation of Modern Management. The Project Management Office includes the Executive Director as Champion for the Commission's Modern Management Initiative, and a Project Manager from the Canadian Human Rights Commission who provides guidance, advice and support.

In September 2003, the Commission completed its Modern Comptrollership Capacity Assessment. Improvement opportunities were identified to build on existing activities and strengthen management practices in other areas. The Commission also examined expectations from the Management Accountability Framework (MAF) issued by Treasury Board Secretariat, and is developing an action plan that will address modern management improvement opportunities in all ten areas of the MAF.

Annexes

Table 1. Commission Planned Spending

(thousands of dollars)	Forecast Spending 2003-2004*	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007
Budgetary Main Estimates (gross)	3,110.0	3,150.0	3,150.0	3,150.0
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	-	-	-	-
Less: Respendable revenue	-	-	-	-
Total Main Estimates	3,110.0	3,150.0	3,150.0	3,150.0
Adjustments **	88.6	-	-	-
Net Planned Spending	3,198.6	3,150.0	3,150.0	3,150.0
Less: Non-respendable Revenue	-	-	-	-
Plus: Cost of services received without charges	157.2	172.0	172.0	172.0
Net cost of Program	3,355.8	3,322.0	3,322.0	3,322.0

Full Time Equivalents	11	11	11	11
------------------------------	-----------	-----------	-----------	-----------

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and are to include Budget Initiatives, Supplementary Estimates, etc.

The major difference between the planned spending of 2003-2004 and 2004-2005 is due to the 2002-2003 carry forward of \$69,803 included in the 2003-2004 forecast. In addition, the cost of services received without charges will increase over the next few years as the Commission has moved to a new location in November 2003 resulting in higher accommodation costs.

Table 2 : Net Cost of Program for 2004-2005

(thousands of dollars)	Total
Net Planned Spending	3,150.0
<i>Plus : Costs of services received without charges</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	103.5
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	68.5
	172.0

Statute Administered by the Law Commission of Canada

Law Commission of Canada Act (S.C., 1996, c. 9)

Contacts for Further Information

Law Commission of Canada
11th Floor, Suite 1124
222 Queen Street
Ottawa, ON
K1A 0H8

Telephone: (613) 946-8980
Fax: (613) 946-8988
E-mail: info@lcc.gc.ca
Web site: <http://www.lcc.gc.ca>



Commission du droit du Canada

Budget des dépenses
2004-2005

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par
le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2004

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Téléphone : (613) 941-5995
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2005-III-106
ISBN 0-660-62535-0

Commission du droit du Canada

Rapport sur les plans et les priorités Budget des dépenses 2004-2005

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Irwin Cotler", is positioned above a horizontal line.

Irwin Cotler

Ministre de la Justice

Table des matières

Messages	1
Message de la présidente	1
Déclaration de la direction	3
Raison d'être	4
Mission	4
Mandat	4
Vue d'ensemble de la planification	5
Ressources	5
Contexte	5
Plans et priorités	8
Résultat stratégique	8
Domaines clé	8
Activités envisagées et résultats prévus :	10
Structure organisationnelle	16
Description du secteur d'activité	17
Indépendance	17
Partenariats	17
Engagement envers une gestion moderne	18
Annexes	19
Tableau 1 : Dépenses prévues de la Commission	19
Tableau 2 : Coût net du programme pour 2004-2005	20
Loi administrée par la Commission du droit du Canada	21
Renseignements supplémentaires : veuillez communiquer avec	21

Messages

Message de la présidente

Les Canadiens nourrissent de grandes attentes à l'égard de leurs lois et de leur système judiciaire. Ils veulent que le droit soit équitable et qu'il reflète les nouvelles réalités d'aujourd'hui. La Commission du droit du Canada travaille dans le but d'atteindre l'objectif suivant : donner des conseils et formuler des recommandations sur les moyens de moderniser et d'améliorer le droit canadien.

La Commission considère que les promesses du droit doivent devenir des réalités : il ne suffit pas de rédiger des lois cohérentes, il faut que le droit réponde aux besoins actuels et futurs de tous les Canadiens et Canadiennes. La réforme du droit est un dialogue permanent sur la façon dont les Canadiens et les Canadiennes vivent le droit et sur les moyens de l'améliorer afin de réaliser leurs aspirations. La mission de la Commission est « d'engager les Canadiens et les Canadiennes dans la réforme du droit afin d'assurer qu'il soit pertinent, dynamique, efficace, juste et également accessible à tous et à toutes »; la Commission a favorisé une approche participative à la réforme du droit permettant à tous de réfléchir et de partager leurs points de vue.

Au cours de l'année 2004-2005, la Commission continuera son travail dans plusieurs domaines clé très importants pour les Canadiens et les Canadiennes :

L'influence croissante de la mondialisation sur la vie des Canadiens et des Canadiennes

La Commission a lancé un projet visant à examiner comment les concepts juridiques doivent être modifiés afin de refléter la position du Canada en tant que nation dans un monde interdépendant. L'objectif est de veiller à ce que notre droit défende les intérêts canadiens mais encourage simultanément les développements favorables à l'établissement de la prospérité et de la paix partout dans le monde. La Commission étudie aussi comment le rythme du changement a touché les travailleurs. Son projet sur le « travailleur vulnérable » examine dans quelle mesure le droit du travail ne reflète plus les nouvelles réalités du marché du travail.

La diversité de la population canadienne et les changements démographiques au Canada

La Commission a examiné de quelle façon le droit doit refléter la diversité et la réalité démographique canadiennes. L'année prochaine, elle poursuivra ses travaux sur la problématique : « Une question d'âge? Les rapports entre les générations et le droit », ainsi que ses projets et son partenariat avec l'Association du barreau autochtone sur « Les traditions juridiques autochtones ». En dernier lieu, elle publiera un rapport recommandant des améliorations au système électoral dans le but de l'adapter aux transformations du concept de représentation démocratique.

La complexe demande de sécurité

Les Canadiens et les Canadiennes, à l'instar d'autres peuples du monde entier, désirent un milieu de vie sécuritaire. Cette demande croissante met à l'épreuve les outils traditionnels de gestion des risques, que ce soit la dégradation de l'environnement, la violence, le terrorisme ou les maladies. La Commission a examiné les différentes facettes de cette demande accrue de sécurité : la pression exercée sur les institutions chargées du maintien de l'ordre, et les répercussions sur l'application du droit pénal et la gestion des risques dans d'autres secteurs tels que l'environnement. Au cours de l'année prochaine, la Commission présentera au Parlement les conclusions de son projet sur le maintien de l'ordre et poursuivra ses recherches sur le rôle et les limites du droit pénal.

La Commission du droit du Canada s'engage à poursuivre un programme innovateur d'études et d'activités ayant comme objectif de stimuler les débats critiques sur le rôle du droit. La nature multidisciplinaire de son travail et de ses stratégies d'engagement conçues pour permettre aux Canadiens et aux Canadiennes de participer au renouvellement de leur droit sont des caractéristiques qui contribuent à faire de la Commission un chef de file mondial de la réforme du droit. Le travail prévu pour l'année 2004-2005 continuera à refléter ces engagements.



Nathalie Des Rosiers
Présidente

Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités 2004-2005

Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005 de la Commission du droit du Canada.

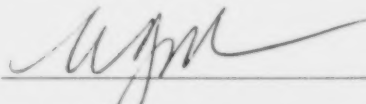
À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement le mandat, les priorités, les stratégies et les résultats prévus de l'organisme;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;
- se fondent sur de bons systèmes d'information et de gestion ministériels sous-jacents.

Je suis satisfaite des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour la préparation du RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition des comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom :



Date :

6 février 2004

Raison d'être

Mission

La raison d'être de la Commission du droit du Canada est énoncée dans sa déclaration de mission, qui est la suivante :

Engager les Canadiens et Canadiennes dans la réforme du droit afin de s'assurer qu'il soit pertinent, dynamique, efficace, juste et également accessible à tous et à toutes.

Vous trouverez les renseignements relatifs à la Commission du droit du Canada et à sa mission en visitant son site Web à l'adresse suivante : <http://www.cdc.gc.ca/fr/>.

Mandat

Le mandat de la Commission du droit du Canada découle de la *Loi sur la Commission du droit du Canada* entrée en vigueur en avril 1997. Le mandat de la Commission est « d'étudier et de revoir le droit du Canada et ses effets, d'une façon systématique qui reflète les concepts et les institutions des deux systèmes juridiques canadiens, soit la common law et le droit civil ». La Commission, en vertu de l'article 3 de la *Loi sur la Commission du droit du Canada*, doit se concentrer sur quatre domaines :

- **Nouveaux concepts juridiques** : la Commission doit travailler à l'élaboration de nouvelles perspectives et de nouveaux concepts juridiques;
- **Efficacité et accessibilité** : la Commission doit instituer des mesures qui rendent le système juridique plus efficace, plus économique et plus accessible;
- **Stimulation d'un débat critique** : la Commission doit encourager la participation à un débat critique au sujet du droit et de l'application de ce dernier dans la société canadienne. Elle est encouragée à établir des réseaux avec tous les milieux universitaires et les autres collectivités afin d'assurer leur coopération et leur coordination relativement aux initiatives de réforme du droit.
- **Élimination des règles désuètes et des anomalies** : la Commission est chargée de travailler à l'élimination des règles tombées en désuétude et des anomalies du droit.

Vous pouvez consulter la *Loi sur la Commission du droit du Canada* en visitant le site Web de la Commission à l'adresse suivante : <http://www.lcc.gc.ca/fr/about/lcca.asp>.

Vue d'ensemble de la planification

Ressources

La Commission est financée principalement au moyen de crédits parlementaires et est autorisée à dépenser les recettes provenant de la vente de ses publications. Les salaires, les contrats de recherche et les frais généraux représentent la plus grande partie des dépenses engagées par la Commission.

Vous trouverez une vue générale des dépenses de la Commission à l'annexe 1.

Contexte

Les sociétés démocratiques nourrissent de grandes attentes à l'égard de leur système juridique. L'une des caractéristiques des sociétés modernes réside dans l'utilisation du droit comme mécanisme de contrôle social. Les sociétés démocratiques veulent se conformer aux normes juridiques et, par conséquent, aspirent à un système juridique pertinent qui permet une pleine participation de tous ses citoyens et citoyennes. Les changements sociaux et économiques mettent continuellement à l'épreuve la capacité du droit de répondre à ces attentes. Par conséquent, les citoyens et citoyennes demandent des réformes du droit qui répondent à l'évolution de la société et touchent aux questions sociales. Les attentes des citoyens et citoyennes et leurs analyses quant aux répercussions des changements sociaux sur le droit sont souvent contradictoires. La Commission doit essayer de faciliter des discussions publiques sur les questions relatives à la réforme du droit.

Les Canadiens et Canadiennes sont confrontés à des problèmes sociaux et juridiques complexes. Certaines questions ne sont pas complètement comprises et nécessitent des études et des enquêtes multidisciplinaires, devant tenir compte de considérations sociales, économiques et culturelles, simplement dans le but de déterminer leur nature et leur portée.

Pour réaliser son mandat, la Commission doit élaborer des processus de recherche et de consultation permettant de formuler des propositions pour l'amélioration du droit. Trois éléments caractérisent le travail de la Commission : la recherche d'avant-garde, les consultations innovatrices et l'élaboration de recommandations pertinentes.

Recherche d'avant-garde

L'effort de recherche est multidisciplinaire et consultatif. La recherche se fonde sur des données empiriques. Elle doit aussi se situer à l'avant-garde des connaissances sur les changements sociaux en plus d'évaluer les solutions déjà élaborées et testées au Canada et partout au monde.

L'objectif pour l'année 2004-2005 est de continuer de se tenir au courant des développements dans les domaines de la recherche nationale et internationale, d'élargir le réseau de chercheurs et de créer des partenariats qui bénéficient de l'apport de tous les secteurs : universitaire, gouvernemental, privé et bénévole.

Mécanismes de consultations innovatrices

La recherche doit être mise à la disposition des citoyens et citoyennes. Il s'agit pour la Commission d'engager les Canadiens et Canadiennes dans un processus de réflexion critique sur le droit, leur permettant de participer aux solutions. Les modifications législatives doivent appuyer la capacité des citoyens et citoyennes de modeler les institutions afin qu'elles soient équitables et accessibles.

Par conséquent, la Commission a élaboré une méthodologie de consultation innovatrice qui met l'accent sur la participation des citoyens et citoyennes aux questions relatives à la réforme du droit et sur leur capacité d'exprimer leur point de vue. La Commission vise à faciliter la contribution des citoyens et citoyennes à la création d'un droit vivant qui répond à leurs besoins, ainsi que leur participation permanente aux questions de droit et de justice.

Recommandations pertinentes

Les recommandations de la Commission découlent de ses recherches et de ses consultations. Le processus met à la disposition des décideurs des solutions qui peuvent répondre aux problèmes de notre société. Les recommandations de la Commission ne s'adressent pas seulement aux gouvernements, elles visent tous les intervenants participants à une réforme : les institutions juridiques, les organismes non-gouvernementaux, le secteur privé, les employeurs, les consommateurs et les utilisateurs. Pour être efficace, une réforme doit engager un grand nombre de citoyens et citoyennes dans leurs différents rôles et institutions.

Plans et priorités

Résultat stratégique

Le résultat stratégique de la Commission consiste à donner des conseils indépendants sur la réforme du droit canadien, de ses institutions et de ses procédures pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins changeants de la société canadienne.

Domaines clé

Étant donné la nature de la mission et du mandat de la Commission, et compte tenu de la recherche et des discussions nécessaires pour réaliser le résultat stratégique, les résultats sont définis en relation avec la capacité de la Commission de stimuler la recherche et la discussion portant sur des questions d'intérêt public, de faire progresser de nouveaux concepts de droit et de formuler des recommandations aux fins d'étude.

Les résultats définitifs, comme le renouvellement du droit, nécessitent une perspective à long terme et dépendent du programme de différents gouvernements, ainsi que de leur volonté d'adopter les recommandations de la Commission. En conséquence, la Commission n'a pas de véritable contrôle sur les résultats définitifs.

Pour atteindre son résultat stratégique, la Commission œuvre dans quatre domaines clé qui reflètent les préoccupations des Canadiens et Canadiennes et vont à l'essentiel de leurs rapports avec le droit et le système judiciaire.

- **Rapports personnels**

Une bonne partie du droit canadien se fonde sur des hypothèses concernant la manière dont les personnes organisent leur vie privée et se lient avec leurs partenaires, leurs parents, leurs enfants et d'autres proches. Ces hypothèses peuvent ne pas refléter adéquatement la réalité des rapports existants. La Commission examine comment le droit devrait refléter plus efficacement les rapports personnels des Canadiens et Canadiennes.

- **Rapports de gouvernance**

Les Canadiens et Canadiennes se désengagent des institutions publiques et s'interrogent sur la capacité de celles-ci de répondre à leurs attentes légitimes. De plus en plus, les Canadiens et Canadiennes désirent que leurs institutions embrassent des valeurs telles que le pluralisme, le choix et la diversité. Ces attentes donnent à penser que la perception du concept de « citoyenneté » est en train de changer au Canada. De plus en plus de Canadiens et Canadiennes perçoivent ce concept comme une participation active à la politique démocratique à l'intérieur du contexte des positions prises par le Canada dans la communauté mondiale.

- **Rapports économiques**

L'évolution du milieu de travail, la création de nouvelles formes de propriété et de richesse, la reconnaissance de l'importance du travail, rémunéré ou non, les nouvelles méthodes de conduite des affaires, la mondialisation et l'émergence d'une économie fondée sur le savoir ont des conséquences importantes tant pour les personnes entrant sur le marché du travail que pour celles dont l'emploi actuel se trouve menacé. La Commission explore les moyens pour mieux structurer le droit afin de renforcer l'économie du pays tout en protégeant les valeurs sociales fondamentales.

- **Rapports sociaux**

Les rapports sociaux harmonieux et sains reposent sur la confiance, l'interdépendance et le respect. Le désaccord et le conflit sont des conséquences inévitables de la vie et des interactions humaines. Le droit se sert souvent des institutions publiques telles que le système de justice pénale et les forces policières pour résoudre les conflits et garantir la sécurité. Toutefois, les Canadiens et Canadiennes utilisent de plus en plus de méthodes informelles de résolution des conflits et se fient aux agences privées pour garantir la sécurité.

Un tel cadre met en évidence la primauté des rapports dans la société moderne et le rôle de soutien joué par le droit dans l'encadrement de ses rapports. Ce sont ces rapports, et non des normes juridiques particulières, qui constituent le point de départ de la recherche. Nos études analysent les rapports entre, non parce qu'il s'agit de réflexions passives des concepts juridiques, mais parce qu'il s'agit d'institutions sociales dynamiques.

La Commission travaille aussi sur une question fondamentale touchant les quatre domaines clé : Qu'est-ce qu'un crime? L'objectif de cette recherche consiste à comprendre pourquoi certains comportements sont considérés comme des crimes et à déterminer les répercussions de cette conceptualisation sur les rapports personnels, sociaux, économiques et de gouvernance.

La Commission a aussi évalué son cadre de gestion avec l'aide du Conseil du Trésor. Le rapport d'évaluation sera disponible en 2004 et ses recommandations seront bientôt adoptées.

La prochaine section présente un résumé des engagements, des activités et des résultats prévus pour chaque domaine clé.

Activités envisagées et résultats prévus :

Domaine clé : Rapports personnels		
Engagement	Activités principales	Résultats prévus
Justice intergénérationnelle L'objectif des recherches et des discussions de la Commission dans ce domaine est d'examiner comment le droit articule les rapports personnels et, par conséquent, comment il peut adoucir ou exaspérer les déséquilibres de pouvoir qui peuvent conduire à des abus et à l'exploitation. En 2003-2004, la Commission a publié un document de travail intitulé <i>Une question d'âge? Les rapports entre les générations et le droit</i>. La Commission continuera à se pencher sur cette question en effectuant des recherches qui examineront les conséquences intentionnelles et non intentionnelles découlant de l'utilisation de l'âge comme critère pour l'attribution de prestations ou pour la détermination des niveaux de responsabilité à l'intérieur de différents secteurs politiques. Au cours de 2004-2005, la Commission invitera les Canadiens et Canadiennes, et surtout ceux qui assistent rarement aux débats publics comme les jeunes et les aînés, à participer à une discussion portant sur le thème « Une question d'âge? ».	En 2004-2005, la Commission : - entreprendra des consultations partout au Canada auprès de groupes de jeunes, d'ainés et de décideurs. Participera à des forums nationaux et internationaux afin de faire connaître les idées contenues dans son document de travail et susciter des commentaires. - Effectuera des recherches supplémentaires visant des secteurs précis du droit et de la politique publique, y compris des discussions sur des questions concernant l'âge et les relations intergénérationnelles (par exemple, l'assurance, la sécurité économique, l'emploi et les droits de la personne).	Les recherches et les recommandations de la Commission permettront aux décideurs d'élaborer des politiques et des concepts juridiques qui ne réaffirment pas les stéréotypes fondés sur l'âge. Les résultats de ce projet devraient encourager les décideurs à réexaminer le droit et les politiques qui utilisent l'âge comme un critère et qui empêchent les personnes de participer pleinement à notre société.

Domaine clé : Rapports de gouvernance		
Engagement	Activités principales	Résultats prévus
Réforme électorale Dans son enquête portant sur les formes de droit qui répondent mieux au concept de citoyenneté et à la capacité des citoyens et citoyennes présents dans un état démocratique libéral, la Commission étudie les processus de prise de décision et les institutions publiques et privées, et examine les moyens pour établir une gouvernance efficace dans un cadre de transparence et de responsabilité.	En 2004-2005, la Commission : ▪ Déposera un rapport au Parlement qui examine le système électoral existant et qui recommande au Parlement d'apporter des modifications au système électoral de façon à ce qu'il reflète mieux les valeurs démocratiques canadiennes.	Le projet de réforme électorale de la Commission aidera à préciser le débat, puisqu'il examine les arguments élaborés à l'appui des changements, évalue leur importance et leur bien-fondé et propose une stratégie de réforme électorale qui aidera à redonner de la vigueur à la démocratie canadienne. Les recommandations de fond de la Commission encourageront les politiciens et les citoyens et citoyennes à réformer le processus électoral.
Traditions juridiques autochtones Bien que plusieurs collectivités canadiennes soient sensibles aux concepts et aux valeurs du droit et des traditions autochtones, le droit non-autochtone les a ignorés ou rejetés. Le Canada a pu bénéficier de l'enrichissement de deux traditions juridiques, à savoir le droit civil et la common law. Il devrait aussi pouvoir tirer des avantages de l'héritage et des traditions juridiques autochtones.	En 2004-2005, la Commission s'engage à : ▪ Publier un document de travail qui élaborera un cadre élargi pour comprendre et respecter les traditions juridiques autochtones, y compris la question relative au changement institutionnel, la capacité des gouvernements canadiens et de la société d'intervenir et le choix d'outils pour procéder à un tel changement. ▪ Établir un partenariat entre la Indigenous Bar Association, l'Université de Montréal et la Commission du droit du Canada qui permettra d'organiser des recherches comparatives dans les trois domaines suivants : la gouvernance ministérielle autochtone, le bien familial autochtone et les organismes autochtones de justice pénale.	Ce projet créera un cadre favorable au développement de relations positives entre les populations autochtones et non-autochtones au Canada et contribuera au développement social et économique des collectivités autochtones du Canada.

Domaine clé : Rapports économiques		
Engagement	Activités principales	Résultats prévus
Gouvernance au-delà des frontières Plusieurs secteurs de notre gouvernance subissent les pressions de la mondialisation, et un nombre croissant de Canadiens et Canadiennes se considèrent comme des « citoyens /citoyennes du monde ». Le cadre juridique actuel se fonde sur un modèle territorial de gouvernance qui peut être incapable de s'adapter à l'évolution des perspectives et aux nouvelles réalités de la mondialisation. Le modèle existant ne répond plus aux besoins de gouvernance des « Canadien(ne)s citoyen(ne)s du monde ».	En 2004-2005, la Commission : - Effectuera des recherches examinant de nouvelles perspectives du concept de « citoyenneté » (Initiative « Perspectives juridiques »). - Publiera un document qui examinera de nouveaux concepts dans le but de comprendre la souveraineté dans un monde sans frontières et remettra en question le modèle traditionnel de gouvernance territoriale.	Le projet de la Commission provoquera des réflexions sur la souveraineté et sur le lien entre les préoccupations nationales et internationales. En outre, il évaluera les outils et les concepts juridiques utilisés pour combattre les répercussions de la mondialisation.
Gouvernance et liberté de choix La recherche portant sur le concept de liberté de choix est une caractéristique prédominante de notre pensée politique, sociale et juridique, mais nous réfléchissons rarement à toutes les conséquences de cette philosophie.	En 2004-2005, la Commission : Effectuera des recherches théoriques et empiriques sur différentes questions relatives au respect de la liberté de choix des particuliers et des collectivités, surtout dans le contexte de l'analyse structurale de notre droit et de notre société.	Le projet de la Commission sur la gouvernance et la liberté de choix mènera des recherches dans les domaines du droit et des villes, des techniques de reproduction, de la réglementation sociale et de l'histoire orale autochtone.
La capitalisation du savoir En 2003-2004, la Commission a préparé à l'intention du Parlement un rapport examinant les contraintes liées à la capacité de fournir le savoir tels des droits de propriété intellectuelle comme sûretés à des fins d'investissement.	En 2004-2005, la Commission : - Déposera son rapport au Parlement. - Cherchera à établir un partenariat avec la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada ayant comme objectif de moderniser le droit commercial canadien.	Le rapport formulera des recommandations dans le but d'éliminer les ambiguïtés du droit fédéral canadien relativement aux sûretés dans le domaine de la propriété intellectuelle.

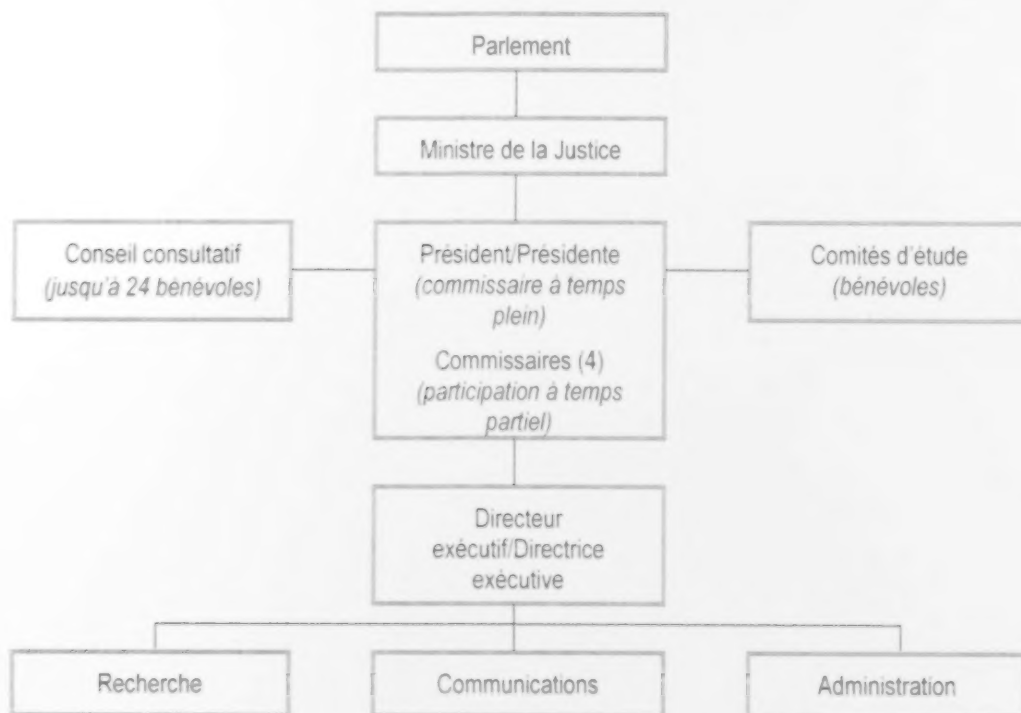
Domaine clé : Rapports économiques (continuation)			Résultats prévus
Engagement	Activités principales		
Loi sur les banques La <i>Loi sur les banques</i> est indispensable pour réglementer les activités commerciales au Canada; toutefois, la Loi contient des anomalies, des anachronismes et des répétitions.	En 2004-2005, la Commission : Examinera les aspects de la <i>Loi sur les banques</i> qui ont été considérés comme répétitifs au cours des dernières années.	Le projet formulera des recommandations au Parlement relativement à l'élimination des anomalies, des anachronismes et des répétitions contenus dans la <i>Loi sur les banques</i> dans le but d'améliorer l'efficacité des transactions commerciales.	
Le travailleur vulnérable La sécurité économique est généralement associée au travail. Toutefois, le concept de travail renferme aussi des activités non rémunérées et n'est pas toujours une source de sécurité économique. Par conséquent, la Commission a lancé un projet ayant comme objectif d'étudier comment le droit aide à permettre ou à empêcher d'atteindre la sécurité économique. Le droit joue un rôle important dans la détermination des types d'emplois qui sont reconnus, valorisés et récompensés et de ceux qui sont dévalorisés, peu considérés ou interdits. La Commission essayera de déterminer si le droit appuie adéquatement la sécurité économique de toutes les personnes qui travaillent, au sens large du terme.	La recherche et la discussion examinant de quelle façon le droit aide à permettre ou à empêcher d'atteindre la sécurité économique : En 2004-2005, la Commission : - Publiera un document de travail. - Organisera lors de l'assemblée annuelle du Barreau canadien un groupe de travail intitulé « Les nouvelles réalités du travail ». - Poursuivra son travail pour permettre aux travailleurs et travailleuses vulnérables de participer davantage aux politiques publiques et à la réforme du droit. - Participera à des projets de recherche, en collaboration avec les Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques. - Organisera le concours Roderick A. MacDonald à l'intention des étudiants des écoles secondaires. - Publiera les recherches menées pour le compte de la Commission.	Ce projet dressera le portrait des travailleurs et travailleuses qui ont des difficultés à atteindre la sécurité économique et élaborera un cadre utile à l'évaluation de différentes politiques et options disponibles. La Commission entreprendra des consultations partout au Canada dans le but de comprendre les tendances dominantes et les besoins relatifs au droit du travail et aux changements politiques et de préparer un rapport définitif, lequel comprendra un fondement empirique et théorique pour la réforme du droit.	

Domaine clé : Rapports sociaux		
Engagement	Activités principales	Résultats prévus
En quête de sécurité L'objectif des recherches et des discussions de la Commission dans ce domaine est d'examiner les nouveaux modèles de rapports entre les forces policières et les agences privées de sécurité au Canada.	En 2004-2005, la Commission : ▪ Déposera un rapport au Parlement formulant des recommandations sur les rapports entre les forces policières et les agences privées de sécurité et leurs répercussions sur la vie des Canadiens et Canadiennes.	Ce projet alimentera des débats auprès du gouvernement, des médias, d'autres forums sur les politiques et des institutions chargées du maintien de l'ordre quant au rôle des agences privées de sécurité et sur leur réglementation. Le rapport présenté au Parlement mettra en évidence le besoin de meilleures communications, ainsi que de partenariats entre les forces policières et les agences privées de sécurité et recommandera les mesures à prendre. Le rapport final vise à sensibiliser les greffiers provinciaux au sujet des initiatives mises de l'avant dans chaque ressort et des approches adoptées en vue de réglementer les agences privées de sécurité, ainsi qu'à les inviter à se réunir de nouveau et à poursuivre les discussions.
Résolution des conflits : Sur la voie de la justice participative En 2003-2004, la Commission a déposé au Parlement un rapport intitulé <i>La transformation des rapports humains par la justice participative</i>. Le rapport examine les principes et les pratiques de la justice réparatrice et de la médiation.	En 2004-2005, la Commission : ▪ Mènera des consultations auprès des groupes intéressés afin de déterminer dans quelle mesure les recommandations de la Commission sont adoptées.	Les consultations stimuleront une plus grande prise de conscience sur les avantages du processus de justice participative pour les parties à un litige et pour le système judiciaire canadien dans son ensemble.

Autre domaine clé		
Engagement	Activités principales	Résultats prévus
<i>Qu'est-ce qu'un crime?</i> Outre les quatre domaines thématiques qui constituent le plan stratégique, la Commission a entrepris des travaux sur une question qui se rapporte aux quatre thèmes. L'objectif est de comprendre la raison pour laquelle certains comportements sont considérés comme des crimes et de vérifier les répercussions d'un tel concept sur les rapports personnels, sociaux, économiques et de gouvernance, en évaluant les différentes options disponibles pour contrôler les comportements indésirables. En 2004-2005, la Commission entreprendra des consultations approfondies auprès des Canadiens et Canadiennes dans le but de permettre aux différents groupes intéressés de participer à la discussion, et effectuera des recherches supplémentaires.	À la suite de la publication du document de travail Qu'est-ce qu'un crime?, la Commission a choisi six études de cas dans le but d'examiner en profondeur les conséquences de considérer certaines activités comme des crimes (la fraude commise par des professionnels de la santé, la légalisation du jeu de hasard et ses conséquences, « la fraude contre l'aide sociale » considérée comme un crime, les perceptions d'incivilité par les locataires de logements sociaux, la protection des renseignements personnels, la criminalisation des pratiques ancestrales de chasse et de pêche des Autochtones). En 2004-2005, la Commission : - Mettra au point sa recherche sur les études de cas. - Publiera des recherches sur le sujet, en collaboration avec la University of British Columbia Press et les Presses de l'Université Laval. - Élaborera une stratégie de consultation nationale. - Se préparera pour une conférence internationale qui aura lieu en 2005-2006. - Organisera un concours à l'intention des étudiants du 2^e et du 3^e cycles intitulé « La place de la justice ».	En conséquence du projet de la Commission, les Canadiens et Canadiennes pourront réfléchir aux stratégies utilisées pour contrôler les comportements indésirables, et rechercher des stratégies efficaces et équitables. Le projet vise à fournir aux décideurs un cadre qui peut être utilisé pour évaluer les conséquences de choisir le droit pénal et d'autres stratégies d'intervention comme réponse aux comportements indésirables.

Structure organisationnelle

La Commission du droit est une agence ministérielle indépendante qui doit rendre compte au Parlement par l'entremise du ministre de la Justice. Le Gouverneur en conseil nomme le président ou la présidente et quatre commissaires à temps partiel sur la recommandation du ministre pour des mandats d'au plus cinq ans. La Commission est aidée dans ses fonctions par un petit secrétariat dirigé par un directeur exécutif ou une directrice exécutive.



La Commission a mis sur pied un conseil consultatif comprenant un maximum de 24 bénévoles qui reflète la diversité socio-économique et culturelle du Canada et représente un vaste éventail de disciplines. Le conseil donne des avis sur l'orientation stratégique, le programme de recherches à long terme et l'évaluation du rendement de la Commission, ainsi que sur toute autre question pertinente.

Les comités d'étude sont formés au besoin pour donner des conseils sur des projets de recherche particuliers. Chaque comité est dirigé par un commissaire et se compose de spécialistes bénévoles de diverses disciplines et de membres des collectivités intéressées. Afin d'aider les comités d'étude, la Commission accorde des contrats de recherche à des spécialistes reconnus du secteur privé et du milieu universitaire.

Description du secteur d'activité

La Commission réalise son mandat en encourageant des recherches pertinentes qui invitent directement les Canadiens et Canadiennes à renouveler le droit. La Commission élabore et met en œuvre des programmes de recherche pour aider à comprendre tous les aspects du rôle que le droit peut et doit jouer dans la société canadienne.

La Commission utilise diverses approches pour consulter les Canadiens et Canadiennes. En plus de publier et de distribuer des rapports, la Commission utilise d'autres médias et forums, en diffusant les résultats des études par des moyens électroniques, en produisant des émissions radiophoniques et sur vidéo et en organisant des conférences, des séminaires, des conférences de presse et des assemblées publiques.

La Commission présente ses conclusions et ses propositions dans des documents de travail qui sont distribués à grande échelle. Dans certains cas, ces documents peuvent prendre la forme de recommandations à l'intention du Parlement et d'autres décideurs.

Indépendance

En vertu de la *Loi sur la Commission du droit du Canada*, la Commission doit donner des conseils indépendants sur la réforme du droit canadien. Ces conseils se fondent sur la connaissance et l'expérience d'un large éventail de groupes et de particuliers. Par conséquent, la Commission fonctionne comme un organisme autonome, responsable envers le Parlement par l'entremise du ministre de la Justice.

Son indépendance à l'égard du ministère de la Justice permet à la Commission de mettre sur pied des projets de réforme interministériels qui ne sont pas nécessairement dictés par le programme législatif du gouvernement. En tant qu'organisme indépendant, la Commission peut efficacement adopter un point de vue à long terme sur la législation, les institutions et les politiques permettant de répondre à des questions complexes en évolution.

Partenariats

Plusieurs problèmes relatifs à la réforme du droit présentent une dimension autant fédérale que provinciale et nécessitent une action concertée de la part de différents gouvernements. La Commission travaille avec les commissions de réforme du droit et les ministères de la justice provinciaux dans le cadre de projets de recherche visant à coordonner les stratégies élaborées. Elle travaille également avec un grand nombre d'organismes pour effectuer des travaux de recherche, organiser des forums et des conférences ou y participer, et publier et distribuer des documents de recherche.

La Commission sollicite régulièrement des propositions de partenaires potentiels, et les évalue officiellement. Les partenariats sont considérés comme essentiels à la création d'économies d'échelle et au développement de synergies avec les parties concernées.

Voici des exemples de partenariats :

- Le concours annuel « Rapports en évolution », en collaboration avec le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH), destiné aux chercheurs de toutes les disciplines;
- un concours annuel, en collaboration avec le CRSH, visant à recruter deux chercheurs invités virtuels;
- un accord pluriannuel avec l'Association canadienne des professeurs de droit, l'Association canadienne de droit et société et le Conseil des doyens et doyennes des facultés de droit du Canada permettant d'organiser un concours annuel intitulé « Perspectives juridiques » dans le cadre duquel les participants préparent des documents de recherche sur une question reliée au programme de recherche de la Commission;
- une association avec les Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques concernant le travailleur vulnérable et avec l'Institut sur la gouvernance concernant différentes questions sur la gouvernance démocratique;
- une étroite collaboration avec différents organismes communautaires et bénévoles, nationaux et internationaux (par exemple la Commission travaille avec YOUCAN dans le cadre de ses travaux sur la réforme électorale et avec l'Association du barreau autochtone pour les questions relatives aux traditions juridiques autochtones);
- d'autres ministères et organismes ont prodigué des conseils et participé aux projets, y compris Élections Canada dans le cadre de la réforme électorale ainsi que le ministère du Solliciteur général du Canada;
- partenariats avec différents éditeurs en vue de la publication et de la distribution des travaux de recherche de la Commission : les éditeurs comprennent les Presses de l'Université Laval, la UBC Press, les Presses de l'Université d'Ottawa, Les Éditions Thémis, la University of Toronto Press et Carswell.

Engagement envers une gestion moderne

La Commission a créé un bureau de gestion de projet responsable de coordonner et de surveiller la mise en œuvre d'une gestion moderne. Le bureau de gestion de projet se compose du directeur exécutif, en tant que champion de l'Initiative de gestion moderne de la Commission, et un directeur ou une directrice de projet qui donne des directives, des conseils et de l'appui.

En septembre 2003, la Commission a terminé son évaluation des capacités de la fonction de contrôleur moderne. Elle a établi des possibilités d'amélioration qui s'ajouteront aux activités actuelles et qui renforceront les pratiques de gestion d'autres secteurs. La Commission a aussi examiné les attentes du Cadre de gestion et de responsabilisation (CGR) publié par le Conseil du Trésor; la Commission est en train d'élaborer un plan d'action qui prendra en considération les possibilités d'amélioration de la gestion moderne dans les dix secteurs du CGR.

Annexes

Tableau 1 : Dépenses prévues de la Commission

(en milliers de dollars)	Prévisions de dépenses 2003-2004*	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	3,110.0	3,150.0	3,150.0	3,150.0
Non budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	-	-	-	-
Moins : Recettes disponibles	-	-	-	-
Total du Budget principal des dépenses	3,110.0	3,150.0	3,150.0	3,150.0
Rajustements**	88.6	-	-	-
Dépenses nettes prévues	3,198.6	3,150.0	3,150.0	3,150.0
Moins : Recettes non disponibles	-	-	-	-
Plus : Coût des services reçus sans frais	157.2	172.0	172.0	172.0
Coût net du programme	3,355.8	3,322.0	3,322.0	3,322.0

Équivalents temps plein	11	11	11	11
--------------------------------	-----------	-----------	-----------	-----------

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice courant.

** Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses et doivent comprendre les initiatives du Budget fédéral, le Budget supplémentaire des dépenses, etc.

La principale différence entre les dépenses prévues pour 2003-2004 et 2004-2005 est attribuable au report de 69,803\$ de 2002-2003 inclut dans la prévision de dépenses de 2003-2004. De plus, le coût des services reçus sans frais augmentera au cours des prochaines années puisque la Commission a déménagé en novembre 2003, ce qui entraînera des coûts de location de locaux supérieurs.

Tableau 2 : Coût net du programme pour 2004-2005

(en milliers de dollars)	Total
Dépenses nettes prévues	3,150.0
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	103.5
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT.	68.5
	172.0
Coût net du programme pour 2004-2005	3,322.0

Loi administrée par la Commission du droit du Canada

Loi sur la Commission du droit du Canada (L.C., 1996, ch. 9)

Renseignements supplémentaires : veuillez communiquer avec

La Commission du droit du Canada
11^e étage, suite 1124
222, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H8

Téléphone : (613) 946-8980
Télécopieur : (613) 946-8988
Courriel : info@lcc.gc.ca
Site Web : <http://www.cdc.gc.ca>

